

## 崔佩怡推助養 珊瑚BB

## 盼人與海洋 reconnect



視障三胡手楊恩華  
用生命拉出優美樂章

奪冠感覺良好  
朝聖利物浦





# BSc in Psychology

## 在港修讀美國大學 讓心理學成就夢想

- 100%在港修讀美國大學
- 設有全日制/兼讀制，彈性學分制  
最高可豁免7成學科，最快18個月完成
- 學生可選擇赴美總校完成最後學年課程
- 畢業生可直接報讀本地大學碩士課程
- 全數學費可申請政府學生資助辦事處  
「擴展的免入息審查貸款計劃」，  
減輕財政壓力
- 教育局註冊號碼 261572



PSYCHOLOGY



BUSINESS

歡迎查詢  
美國上愛荷華大學 - 香港分校  
北角英皇道373號上潤中心3樓  
電話 | 2510 8991 / 6670 6641  
(WhatsApp)



WhatsAPP 查詢

[www.uiu.edu.hk](http://www.uiu.edu.hk)  
[info@uiu.edu.hk](mailto:info@uiu.edu.hk)

 Upper Iowa University - Hong Kong Center

• 此項廣告只供參考，並非保證。本課程可獲學業輔導及語言培訓。



FOUNDATION





# 日校查詢量急升

1500+間

學校資料  任你問

Grammar / 公立 / 私立 / 寄宿 / 日校



想查詢英國入日校/寄宿學校選擇

英國居住地區:

1. Reading 2. Kingston

學生出生(月/年):

10/2010

學校要求:

女校, 日校

家長電郵(方便把資料回覆):

mammytang@gmail.com

仲有冇其他資料我哋需要留意?

趕住移民, 唔該 

資料已經寄到你郵箱, 請查收!

 任你問



[bit.ly/uk-wa-day](https://bit.ly/uk-wa-day)

## 好奇

本來想以「抗疫疲勞」做藉口，上網抄一段珊瑚的硬資料便算。但愈是疲勞，愈要逼迫自己才行……（有興趣了解珊瑚的生態特徵分類天敵的朋友，請直接到以下網址瀏覽：<https://zh.wikipedia.org/wiki/珊瑚>。）

好奇，或者會害死貓，卻能激活活人。假使你真的去《維基百科》看看，至少會知道：

1. 珊瑚的英文原來是Coral（可能你小學時已知道）；

2. 珊瑚的顏色原來與其共生的藻類有關（如蟲黃藻），當珊瑚體內的共生藻數量下降時便會造成白化現象（當然，是抄出來的）；

3. 珊瑚有許多有毒的刺胞，被割傷會引起刺胞皮炎。（大概跟玫瑰有刺同理）。

你可能會問：知道又如何？答案是：世界上只有兩種人，一種是有知識的，另一種是無知的。

最近，有朋友在群組中詢問一日本食品包裝上印着「消費期限 0Y8P」是甚麼意思，本來只是十分瑣碎的事，筆者也隨意問問懂日文的朋友，輾轉之下竟然連朋友的日本朋友、日文老師也對此研究起來，原因不過是對不懂的東西感到好奇而已。對，如果好奇心「堵塞」了，活着亦沒意思。

愈是「抗疫疲勞」，愈要逼迫自己才行。

出版：求職廣場出版有限公司

地址：香港新界將軍澳

將軍澳工業邨駿昌街7號

星島新聞集團大廈

出版日期：2020年8月21日

### 廣告部

電話：(852) 3181 3187

傳真：(852) 3181 3300

電郵：[advertising@eduplus.hk](mailto:advertising@eduplus.hk)

### 編輯部

電話：(852) 3181 3672

傳真：(852) 3181 3300

電郵：[editorial@jobmarket.com.hk](mailto:editorial@jobmarket.com.hk)

### 客戶服務部

電話：(852) 3181 3322

傳真：(852) 3181 3300

電郵：[enquiry@eduplus.hk](mailto:enquiry@eduplus.hk)

## Vol.204 Contents

Aug - Sep 2020

6-8

### 封面故事



崔佩怡推動養珊瑚BB  
盼人與海洋reconnect

## People

14-16

### 增值百味

「綠林」一葉問  
冼國林

22-23

### 學術達人

與抑鬱症交戰半生  
科大教授拒絕投降

## Learning Life

24-26

### 玩過界

視障二胡手楊恩華  
用生命拉出優美樂章

28-29

### 學遊天下

奪冠感覺良好  
朝聖利物浦

30-31

### 藝文有術

號令舞林  
伍宇烈



P.24  
玩過界

## Column

32 職場升呢

客戶數碼體驗  
勢將成為企業發展方向

33 智富增值

經濟不是零和遊戲

34 個性全面睇

老小孩

36 書評

《進修生活》每期於指定地點之便利店免費換領，換領券刊於《JobMarket 求職廣場》、《頭條日報》、《星島日報》內及 EDUplus.hk 網頁，讀者可剪下或下載換領券到指定 7-11 免費換領。

《海底奇兵》裏的小丑魚 MO 仔和爸爸，還有同伴多莉經常在珊瑚群中穿梭，令觀看者認識到珊瑚和其他海洋生物的共生關係。為讓更多人關注珊瑚保育及海洋生態，現職中大生命科學學院講師的香港珊瑚專家崔佩怡 (Apple) 開展助養珊瑚 BB 計畫，藉以令公眾和大海產生情感連結——通過認識海洋生物多樣性，從而反思個人生活習慣，同心保育海洋生物，讓牠們得以存活及孕育下一代。



## 崔佩怡推助養珊瑚 BB

### 盼人與海洋 reconnect

Apple 一直與海洋作伴，自幼便隨家人到海灘或海岸公園，對大海毫不陌生。「加上父母經常帶我出海釣魚，或多或少都有種狩獵心態，期待每次都能成功釣到魚，晚餐可以『加趯』。」

直到她開始接觸浮潛，令她對海洋有更深的認識，「原來這個『神秘領域』有很多我從未見過的面貌，和我的想像不同，令我對海底世界更加好奇。」後來她考到潛水牌，終於可以潛到水底一探究竟。「我看到很多不同品種的海洋生物，且有一群魚在我身邊游過，感覺非常震撼。」



● 香港珊瑚專家崔佩怡 (Apple) 開展助養珊瑚 BB 計畫，藉以令公眾和大海產生情感連結。





## 被生物共生吸引 開展修復計畫

海洋孕育多種生物，Apple 偏偏注意到毫不起眼的珊瑚，且被牠深深吸引。「我曾到東坪洲海岸公園潛水，看到完整的珊瑚群落，不同品種的魚在牠身邊穿梭，整個畫面非常美麗。」

眾多珊瑚之中，她最喜歡蜂巢珊瑚，「珊瑚蟲在無性繁殖過程中，會一變二、二變四地分裂，且變出不同形狀。我有幸看過一次牠變成完整的

心形，這有別於一般人對珊瑚都是硬生生的印象。」

看過珊瑚及海洋生物共生的畫面，Apple 希望保育珊瑚，使牠在生態系統中，繼續擔當維持生物多樣性的重要角色。「隨著氣候改變、海洋水位上升，近年亦有大堡礁出現白化等情況，於是我開始探討全球暖化為珊瑚帶來的影響，並通過研究預計牠們未來的存活情況。」



## 實踐保育理念 外展活動擴至校園

除了埋首研究外，Apple 更於 2018 年創立珊瑚學院，通過講座與人分享珊瑚及海洋的訊息、實踐保育珊瑚的想法。「最初參與者都是以潛水人士為主，慢慢吸引更多有心了解但不太認識珊瑚的人士參與，更有參加者提出想投入保育珊瑚的工作。」

她和研究團隊開辦外展計畫，透過修復珊瑚，增加牠們在海洋的存活機會，同時亦讓大眾參與培育珊瑚 BB。「參加者會先到中文大學李福善

海洋科學研究中心的育養珊瑚的養殖場，了解計畫的理念及做法。他們可以揀選自己喜歡的珊瑚品種，利用特別的膠水將珊瑚 BB 黏在有標記號碼的底座上，我們會定時監察及檢視珊瑚 BB 的成長進度。」

除了讓有興趣的公眾參與其中，Apple 也希望將保育的理念傳遞給學生，於是開展全港首個由中大生命科學學院主辦、漁護署合辦的「育養珊瑚校園計畫」。「我們於參與計畫的中學校園設置珊瑚缸，讓中學生學習



● Apple 一直與海洋伴作，自幼便隨家人到海灘或海岸公園，對大海毫不陌生。



● 直到她開始接觸浮潛，令她對海洋有更深的認識，亦讓她對海底世界更加好奇。

育養珊瑚 BB，他們須每周監察缸內的水質、定時換水及觀察珊瑚 BB 的生長情況。」

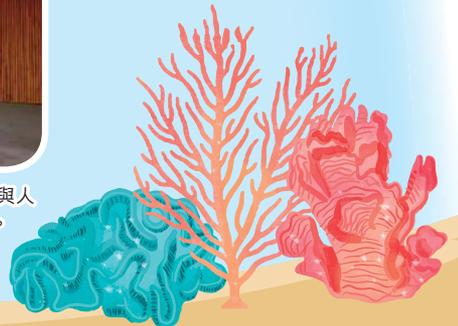
本來學院安排計畫的參與者、中學生和研究員一同出海放回珊瑚 BB，惟因疫情嚴峻不得不延期。「現階段讓珊瑚 BB 待在養殖場多一段時間，等疫情放緩再讓牠們回到野外生活吧。」



● 眾多珊瑚之中，Apple 最喜歡蜂巢珊瑚，亦有幸看過一次它變成完整的心形。



● Apple 於 2018 年創立珊瑚學院，通過講座與人分享珊瑚及海洋的訊息、實踐保育珊瑚的想法。





## 成功存活自行繁殖 完成生命周期

研究團隊在舉辦助養計畫前，經過無數次的資料搜集及研究，包括如何培植珊瑚、尋找適合品種、選擇放回地方等，Apple 亦曾到日本學習養殖珊瑚的方法，「我們希望參與者能體驗成功修復及育養珊瑚 BB 的過程。」

修復計畫以不傷害珊瑚為大原則，故 Apple 和研究團隊須根據珊瑚的繁殖特性，收集珊瑚掉落的碎塊（無性繁殖），或待珊瑚生蛋（有性繁殖），取得牠們的卵子和精子，帶回養殖場育養。進行修復工作一點都不容易，特別是要取珊瑚的卵子和精子，

「珊瑚每年只會生蛋一次，加上颱風季節不能出海收集，這都增加了修復工作的難度。」

收集困難，養殖又是另一種挑戰。經 Apple 的研究發現，育養珊瑚的年期太短，會影響牠們在海洋的存活率。「我們曾試過將養殖三個月的珊瑚 BB 放回海洋，但牠們的存活率只有百分之一。」於是團隊決定將養殖時間拉長至兩年，並監察牠的成長情況，「珊瑚不但能在野外存活且生長良好，我們去年更發現首次由珊瑚卵開始培育的珊瑚，已開始有性繁殖，完成一次生命周期。」



● 開展「育養珊瑚校園計畫」的目的，是讓中學生學習育養珊瑚 BB，須每周監察缸內的水質、定時換水及觀察珊瑚 BB 的生長情況。



## 水底 VR 360 影片 觀察珊瑚 BB 成長

Apple 喜見珊瑚能在野外存活及成長，且令參與者和海洋產生情感連結，是整個計畫的目標，亦是她的心願。「最初他們對珊瑚毫不認識，到後來主動關心珊瑚的成長進程，更有學生立志學潛水，期望有天能潛到海底，觀察自己曾養殖的珊瑚 BB 的存活情況。」

疫症襲港大半年，令助養計畫及校園活動不得不暫停。Apple 及研究團隊也利用這段時間，思索學院的未來動向。「以往參與者只能被動地獲得珊瑚 BB 的資訊，我們決定將檢視珊瑚生長的情況拍成 360 度影片，讓不諳潛水

的助養者也有置身水底的 VR 體驗，觀察珊瑚 BB 的成長。」

她深明要提高公眾對海洋的關注比陸地更困難，「始終海洋變化不像陸地出現的狀況明顯，一般人難以聯想海底的情況。」她希望通過環境教育、助養珊瑚計畫等外展活動，讓公眾思考海洋與人的關係。「在我們品嚐每條魚或海產之前，至少知道是怎樣的生態系統孕育海洋生物。」

作為愛護海洋的人，Apple 提醒大眾應審視個人日常習慣，減少使用難以分解及即用即棄的物料如塑膠，



● Apple 喜見珊瑚能在野外存活及成長，且令參與者和海洋產生情感連結，是整個計畫的目標，亦是她的心願。

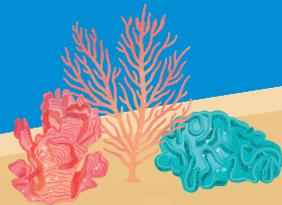
減低對海洋的影響。「其實每個人都可以從生活做起，保護我們的大海、珊瑚及其他海洋生物，令生態系統得以持續運作。」



● Apple 希望通過環境教育、助養珊瑚計畫等外展活動，讓公眾思考海洋與人的關係。

## 邊度可以搵到珊瑚？

據漁護署的資料顯示，零散的珊瑚群落散布在香港及離島的淺水岩石岸；香港東邊水域有天然屏障保護，且不受珠江淡水流影響，孕育了豐富的珊瑚群落。Apple 指，「事實上，香港除了海岸公園，東北面以及西貢等地都是珊瑚覆蓋的地方。」



# VTC 持續專業進修 成就目標



## CPE

Continuing and Professional Education

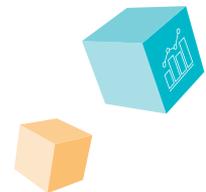


VTC 持續專業進修課程涵蓋不同專業範疇，協助在職人士提升學歷，增強競爭力，在事業上發掘更多新機遇！

持續專業進修課程選擇多元化，包括學歷頒授課程如專業文憑、專業證書、單元課程、短期課程、持續專業發展(CPD)課程等。部分課程更可銜接學士及碩士學位，其中多個課程已列入持續進修基金(CEF)課程名單。

### 專業範疇

- ▣ 應用科學
- ▣ 工商管理
- ▣ 幼兒、長者及社會服務
- ▣ 藝術及設計
- ▣ 酒店、服務及旅遊管理
- ▣ 資訊科技
- ▣ 建造工程
- ▣ 電機及電子工程
- ▣ 機械及屋宇裝備工程
- ▣ 運輸工程
- ▣ 語文
- ▣ 全人發展



◀ 更多課程資訊  
 VTC 持續專業進修網頁  
<https://cpe.vtc.edu.hk/ad/pro/>

# 全面助你事業起飛

## 明愛專上學院

提升專業技能 配合市場需求



香港乃亞洲國際都會，無論逆市順市，只要懂得自我裝備、把握機遇求變，便能脫穎而出。一眾DSE畢業生、具副學位或高級文憑的在職人士，應趁現時特殊局勢，盡快修讀學士課程，轉危為機。然而，市面大專課程花多眼亂，未必全部有助就業晉升。明愛專上學院（Caritas Institute of Higher Education/ CIHE）洞悉先機，針對急速變革的就業市場，增設多個榮譽學士學位，連同大受業界歡迎的現有課程，總有一科切合你的增值需要。



## 逆市宜進修 智選就業導向課程

過去一年，不少公司情勢嚴峻，「打工仔」甚至要停薪留職。明愛專上學院署理協理總監(就業)李家禧開宗明義表示，逆市下在公餘進修，所花的時間成本較低，為明智之舉。「市道艱難，市場反而更求才若渴。如在職場遇到事業瓶頸，尤其尚未獲取學士學位者，宜進修市場導向學位課程。待市況復甦，若已抓緊機會裝備自己，必定容易突圍。」

明愛專上學院提供一系列全日制及兼讀制學士學位課程，專為DSE畢業生、副學位或高級文憑生而設。李家禧指，學院十分着重學生整體發展，包括一切就業所需。「我們的就業中心，舉辦眾多職業相關活動，例如求職技巧訓練、職業博覽及研討會等，以提升學生受僱力(Employability)。就像獵頭公司般，就業中心跟各大業界HR主管關係密切，務求為學院全體學生，提供最佳的speed-networking和就業配對。」他還表示，畢業生初進社會或易感迷失，歡迎他們隨時回來，接受一對一職業指導。



●李家禧指學院十分着重學生整體發展，畢業生初進社會或易感迷失，歡迎他們隨時回來，接受一對一職業指導。

■明愛專上學院署理協理總監(就業)李家禧

■廖蕙慧商業及款待管理學院院長袁麗薇教授



## 工商管理優勢持續 取得專業資格非難事

工商管理大熱，尤其須考牌才能進軍的範疇，深受學生歡迎。計畫進修時，務必選讀受專業認可的課程。廖蕙慧商業及款待管理學院院長袁麗薇教授稱，明愛專上學院工商管理(榮譽)學士，跟其他本地大學學位無異，獲一眾專業團體認可。四大熱門專修涵蓋「會計學」、「企業管理及管治」、「酒店管理」，及「市場學及活動管理」。

商學院實行難得的小班教學，學習質素得以確保。各資深老師除了擁有龐大業界網絡，師生關係同樣緊密，常為學生提供關懷及建議，為日後晉升或加入大企業，作好妥善準備。

學院提供六年兼讀制工商管理(榮譽)學士學位，修讀模式別具彈性，在職人士可選日間或夜晚上課。持商業相關副學位或高等文憑者，更可直入四年級。此外，學院現正籌備有關碩士課程，冀於2021/22學年開辦，值得留意。

以會計學主修為例，畢業生可直接註冊成為香港會計師公會(HKICPA)及澳洲會計師公會(CPA Australia)學生會員，並報考其專業資格考試，亦可獲特許會計師公會(ACCA)豁免其專業考試最多十五張考卷其中指定九張；主修企業管理及管治的畢業生，則可獲豁免香港特許秘書公會專業資格課程考試(CGQP)，七張考卷其中四張。

學生選讀酒店管理主修，除了可在校園一些模擬酒店設施進行實踐學習，還可到觀塘的香港九龍CBD2智選假日酒店實習，透過酒店前台及房務工作、參與學術和業界研討會，吸取難能可貴的經驗。至於市場學及活動管理主修，課程涵蓋會議及展覽管理、活動市場學、銷售管理等，實用至極。跟工商管理所有主修一樣，

學院不時邀請業界高層，跟商學院

學生大授行內新知，如風

險管理、數碼科

技應用等。



●學生選讀酒店管理主修，可在校園一些模擬酒店設施進行實踐學習，透過酒店前台及房務工作、參與學術和業界研討會，吸取難能可貴的經驗。

## 設計新創企業管理 打造新型創意企業家

本港貴為創意城市，一直不乏設計人才。綜觀坊間設計學位課程，很少重視學生設計知識以外，如職場或創業上的管理實踐技能。由廖湯慧靈商業及款待管理學院及設計學系合辦，全新跨學科銜接學士學位課程「設計新創企業管理(榮譽)學士學位」，便專為尚欠本科訓練的設計師度身訂造，旨在提升學生商業管理、創業管理及設計業務方面的市場競爭力。

明愛白英奇專業學校設計學系系主任林仲強強調，香港有很多年輕設計人才，懷着創業之心，奈何在缺乏實戰經驗和商業知識下，處處碰釘。「開店賣東西、當東主，不等於營運企業。年輕人欲創立屬於自己的事業、開start-ups，或者當一位成功的全職自由工作者，必須具備entrepreneurial mindset(企業家精神)，方能持續創新發展。」他指，該課程希望已具備設計思維的學生，開拓企業管理新視野，了解基本商管、決策會計、金融、法律、數碼營銷、ICT(通訊技術)等原理，全方位打造新型創意產業企業家。

他續指，此為兩年全日制或三年兼讀制之銜接學士學位，項目

主導、業界個案研究乃課程學習特色。「學生以工作坊形式上課，呆板的講書授課，或背誦課本理論等考試模式，不會在本課程遇到。他們於最後學年，須着手負責『Entrepreneurship Project』，構思創業計畫書。我們期待那將會是完整的、能應用於真實商業世界的企劃。學院老師更為學生穿針引線，安排業界作Entrepreneurship Project的導師、參觀工廠、尋找資助機構或投資者。」

林仲強鼓勵現職設計從業員，或具備相關背景，如服裝、室內、平面、網頁、UX(用戶體驗)、美術、視覺藝術、甚至藝術家、插畫家等設計工作者，把握入讀機會。



●該課程希望已備設計思維的學生，開拓企業管理新視野，全方位打造新型創意產業企業家。

■明愛白英奇專業學校設計學系系主任  
林仲強

## 傳統翻譯數碼化 首創翻譯科技學士

翻譯課程向來常見，大部分高等學院內也找得到。不過，一般課程主要教授傳統人手翻譯知識，如一些文學翻譯訓練，或未必迎合實際職場需要。明愛專上學院於2020/21學年創先河，首辦全港唯一「翻譯科技(榮譽)文學士學位課程」，前瞻結合電腦科學與翻譯科技知識訓練。

人文及語言學院院長陳善偉教授表示，「於現代數碼社會，翻譯同樣講求techno-humanities(科技人文)。Machine Translation(機譯)、電腦輔助翻譯，及語音翻譯系統知識，在實際工作上已佔重要一環。透過學院多項電子教學平台，翻譯課程學生將重點接受數碼訓練，包括視

像及圖表翻譯，以及網頁及電子遊戲軟件本地化等。連同實用性極高的商業、新聞和旅遊翻譯，及即時和會議傳譯等，涵蓋範圍高達十三個，全由名校出身(清華、港大、中大)和具備資深翻譯經驗的老師授課。學生更可享受校內最先進的翻譯科技及傳譯實驗室。」

該課程跟電子計算及信息科學院合作，須修讀的電腦科技科目學分約佔三分之一。陳善偉教授明言，翻譯科技課程深入淺出，未具電腦軟件知識的文科生也能應付。為了讓在職人士也可修讀該學位課程，全日制課堂安排在平日晚上及周末上課，配合從事翻譯相關，或希望投身翻譯界別的人士。「修畢課程後，除了翻譯知識，已擁有大量數碼系統經驗的畢業生，很容易找到專門工作，如傳譯員、編輯、翻譯項目經理、專責網頁本地化的職位、遊戲翻譯，甚至語音數據或系統開發人員等，也完美勝任。」

■明愛專上學院人文及語言學院院長  
陳善偉教授



## AI、5G 蓄勢待發 搶先攻讀人工智能

近年智能科技發展突破，各大城市互相競先，衍生大量新興產業，有關人才供不應求。電子計算及信息科學院院長陳慶鴻教授表明，高端科技人才必須由本科程度培訓。「目前，全球只有不足二十所院校開辦人工智能學士學位課程。我們先拔頭籌，新辦『人工智能(榮譽)理學士』，冀盡快培育出一批創新尖端科技專才。」

談及AI、大數據等新領域，即使具備電腦科學背景的理科生，或也感艱澀。曾於美國從事研究工作四十年、近年為無綫5G研究先驅的陳教授，保證課程內容「基礎、有趣、易明」。「我們參考了美國人工智能教育經驗，課程設計普及得來，深淺俱備，能大大提高學生趣味和投入感。」

「5G就是信息高速公路，整座智慧城市覆蓋所有電



●陳教授形容，誰能在人工智能、無綫5G，甚至6G上佔先，誰就能獨領整個產業。

腦、感應器、智能手機等，全在同一個交通運輸系統，以極高速、極低時延的網絡運行。」陳教授形容，誰能在人工智能、無綫5G，甚至6G上佔先，誰就能獨領整個產業。「反觀香港，AI人才完全不足應付需求。現有及潛在職位空缺多不勝數，除了傳統資訊科技工種，還包括大數據、工程、教育、翻譯、語言、圖像等，手持人工智能學士學位者，不愁出路。」

學院另一主打「數碼娛樂科技(榮譽)理學士」，則銳意培訓數碼專才。畢業生適合於各類數碼娛樂工作展開事業，如手機應用程式開發、網頁設計、電腦遊戲開發、介面設計、3D電腦圖形、電腦動畫製作、短片及電影、職場資訊科技等。電子計算及信息科學院學生，可使用分布式人工智能實驗室，享受各項軟硬件設備。實習機會亦很充裕，學院跟不少中小企，甚至騰訊公司等國企，具良好聯繫。



電子計算及信息科學院院長  
陳慶鴻教授



## 健康科學管理決策 晉升中層不可或缺

全球健康及醫療人員從來都「渴市」，但於前綫或支援崗位工作久了，從業員欲進一步發展專業，欠一個直接相關學士學位，難以成功。健康科學院副院長(策劃和發展)馮慕至博士表示，明愛專上學院「健康科學(榮譽)學士」至今開辦三年多，專為持有相關高級文憑或副學士學位、從事醫療保健工作人士，提供兼讀銜接進修機會。

藥劑師出身的馮博士，主要任教流行病學、醫療保健專業與倫理課題等。「例如於『Quality Management in Health Care』一科，學生重點學習以各種方法和指引評估風險，制定應用措施確保服務品質。」她續稱，多面向的課程涵蓋極廣議題，由核心科目如臨床推理、衛生政策、職業安全、保健領導，至選修科

目，包括營養及飲食學、精神健康、長期護理設施管理、健康信息科技、老人及兒科藥物學等，一應俱全。課程由具資深臨床及管理經驗的老師，傳授管理決策專業知識，同時擴闊學生及業界視野，使其畢業後職途方向更多更廣。

馮博士提到，學生多來自醫療保健界，工作範疇卻十分廣泛，如配藥員、登記護士，亦有任職聯營診所及保險公司，負責醫療行政事項。「學生時常把工作上面遇到的真實個案，在課堂上深入討論。如此互相分享各行各業管理經驗，並非課本能提供。」她指，課程主要以英文教授，中文補充。修讀模式為三年兼讀制(七個學期)，若學生想以更短時間完成課程，只要應付好日間工作，一周修讀四科也行。

明愛專上學院長期舉辦健康推廣活動，即「Community Health@CIHE」，致力回饋社區。馮博士希望做好community health(社區健康)，並指一些體檢、驗血糖和血壓等工序，部分服務均均在老師指導下，由學生在校內診所處理，深化實踐學習經驗。

■健康科學院副院長(策劃和發展)  
馮慕至博士



(以上資料由明愛專上學院提供)



# 「綠林」一葉問

提起冼國林的名字，會聯想到以《葉問》一拍成名的影視大亨。熱愛武術的他近日一躍為KOL（網紅），早前開設頻道「冼師傅講場」點評時事，一條短片閒閒地吸引二十八萬人次觀看，粉絲多達五十萬人。他思路清晰，議政一針見血；批評高官、特首不手軟，既罵部分官員不作為，也痛擊黑暴禍港，堅持是其是、非其非，「我不藍也不黃，不會盲撐政府，所做的有點似審計，政府可以當我是『民間審計署』。」原來，在黃藍之間，還可以有一片綠。



#著名武術家





● 洗國林開設自拍頻道「洗師傅講場」，短短數個月，粉絲多達五十萬人。

師承一代宗師葉問長子葉準，洗國林有着師公「好打的」的氣魄，不畏強權，不平則鳴，贏得「政壇葉問」的稱號。因為敢言，頻道在短短數個月人氣急升，外界以為他博出位、湊「網紅熱」，其實洗國林年前曾被惡菌來襲，撿回性命，但須割眼保命。死過翻生後，心裏有份使命感，決心為社會發聲！

投身「網紅」非後生仔專利，著名武術家洗國林早前自拍頻道「洗師傅講場」，諷刺時弊如機關槍式掃射，是他的特色，「絕大部分短片都是一 take 過，拍攝全程不用 NG（重拍）。」他幽默地自喻為「民間審計署」，敢言作風吸引中外粉絲，支持者遍及內地及加拿大華人社區。人氣升得快，也惹人眼紅，認為他貪得意湊湊「網紅」熱；沒想到每條片的背後，是一份使命感在推動。

如今鏡頭前談論時事滔滔不絕的洗國林，目光銳利，看不出他的左眼曾動過大手術，「那是 2018 年的事，那天正前往韓國濟州出席李月華的生日派對，沒想到左眼被惡菌入侵，更迅速蔓延多個器官，須急趕返港割眼保命。」

他憶述惡菌來襲那天，很突然，「差點死掉！當時有五個專科醫生會診，身體的重要器官包括心臟、脊椎神經、細胞、腸胃和眼睛，全部都被感染了。」有功夫底子的洗國林一向體格健壯，但惡菌很猛，令體內發炎指數飆升至超過二百四十，較正常人不過十五的指標明顯超標甚多，眼見病情不妙，醫生建議割眼保命。洗太聽見被嚇得六神無主，反而洗國林好鎮定，果斷接受，「反正不割必死無疑，那就割吧！」

捱過割眼之苦，惡菌仍令全身痛楚，連行步路也力不從心。但洗國林生命力頑強，由坐輪椅到起身行走，連續三個月靠抗生素保命，「醫生都覺得是奇迹！」死過翻生，他自覺多了一份使命：「上天奪去了我一隻眼，但沒有取去我條命，即是應該有點事要繼續去做，於是我要向社會發聲！」



去年 9 月，全城被反修例風波扯入黑暴中，洗國林愈看愈激動，在網上發表一篇關於香港司法制度的文章，被網民瘋傳，隨即有網台找他點評警隊處理動暴亂的策略等。短片一播出，短短幾日間已吸引逾二十八萬人次觀看，朋友遂提議他開設頻道，暢所欲言，「我對時局有很多看法，本來只想給政府一點意見，沒想到有次聯絡一位高官，他竟然叫我先寫份意見書。心想，原來拍片也有這麼大迴響，何不構建一個發聲，不是比意見書更有效？」名為「洗師傅講場」的頻道，就此誕生。

因《葉問》一拍成名的洗國林，為自己拍片卻沒太多講究；他將辦公室闢出一角，打起一盞鎂光燈便滔滔不絕說個不停，「好多人以為背後有團隊幫我，其實我是 one man show（獨腳戲）。」但他出片率頻密，愈敏感愈惹火的議題，他愈要分享。他罵假記者泛濫、政府部門混帳，也批評海洋公園是末期癌症，轟政府不應再倒錢落海；但他同時拆解動亂源頭，提議警隊如何提升裝備和戰略，分析一矢中的。頻道面世至短短數個月，片量也累積至六十多條，洗國林保守估計「粉絲」人數已多達五十萬人。

洗師傅憶述，開設網上時評頻道後，最難忘是建議政府根據《公安條例》第 41 條，委任其他紀律部隊人員擔任「特別任務警察」，也曾建議休班警員除配備伸縮警棍，也應該配備胡椒噴霧，「當然不能夠說警方跟我所建議去做，但最後警方的政策確實跟我所講的不謀而合！」

出身武林高手的洗國林，點評時事議題瓣瓣精通，皆因他擁有法律、會計及銀行工商管理的專業資格，拆解問題句句到肉。但博學背後滿是辛酸和淚水，「我擺過地攤、當過的士司機，中五時更輟學當苦力。」

出身在西營盤一個小販家庭的他，童年時與一家七口住在狹小房間，七歲開始幫父母擺地攤賣毛巾、「笠衫」，「我口齒伶俐，叫賣東西難不倒我。」卻偏偏與書本無緣，中學五年讀了六所學校，會考那年中文及經濟科都拿了 E，只有中史科拿到 D，總共四分。



## 頓悟

讀書不成，唯有投身社會，「做過貨倉助理，即是『苦力』，後來去夜校重讀中五，考到一份銀行工作，於是白天到銀行，晚上駕的士。」有次遇上差人抄牌，他苦苦求情卻不得要領，沒心機之際抬頭一望，見到抄牌的差人行過對面馬路，向一位剛由學堂出來的幫辦同沙展敬禮，「我一望，那位幫辦正是我中學同學，那刻非常失落——明明在學校時比他聰明，只是他會考考得好，入讀



● 與前妻所生的兩名兒子Mega（右）及Max（左），冼國林會抽空跟他們聚天倫。

師範後當上幫辦！心想，再不發奮，就不行了！」

這一幕猶如當頭棒喝，冼國林下決心考取相等於大學學位的英國特許銀行學會專業試，結果極速在兩年半內考畢十三張證書，在銀行界平步青雲，由文員做到總經理。

喜愛挑戰的他96年加入永亨銀行並創立永亨信用財務，首創最低利息保證及個人創業貸款等新意念。07年創辦第一信用財務，被譽為行內的「貨神」。熱愛武術的他本來只醉心金融，直至有次朋友提議他拍一套推廣詠春的電影，冼國林覺得主意不錯，於是在08年斥資數千萬元製作電影《葉問》，起初沒想過賺錢，無心插柳反而一拍成名，香港票房超過港幣二千五百萬元，在內地票房更超過一億元人民幣。冼國林的名字，一夜爆紅。

從街邊小販到銀行小文員，再躍身為武術家、影視大亨，冼國林付出的汗水和努力比誰人都多。他寄語年輕人不要坐井觀天，「你們今日所謂



● 冼國林開設自拍頻道「洗師傅講場」，短短數個月，粉絲多達五十萬人。

的生於亂世，怎樣差也一定差不過我。如今有機會讀大學很容易，以前連考專業試都無錢讀，要靠自修。」他慨歎香港有今天成就，是幾代人的努力，提醒年輕人要珍惜，「不要一味怨天怨地怨社會！」

## 別盲目派錢

持續多月的肺炎疫情重創全球經濟，香港面臨百業蕭條，冼國林多次批評政府抗疫慢幾拍，認為僅每人派一萬元無助紓困，提議政府不如即時退稅、派發消費券好過，「疫情放緩，市民最終都會走出來消費。但你派錢，好多人未必會拿錢來花費，派券才可以惠及消費市場，帶起刺激作用。例如市民憑券去超市、餐飲、電影及娛樂場所消費，希望政府對症下藥，不要盲目派錢！」

冼國林也留意到不少商戶在疫情下仍然要捱貴租，提議政府考慮豁免物業稅，「這樣有助鼓勵大業主減租，對於靠收租為生的小業主，他們也很困難，甚至面對部分租戶沒錢交租。」



● 冼國林（左二）早前獲頒發「大中華百分比香港名牌大獎2019」，讚揚他在大灣區打造影視基地。



● 早前到他在佛山西樵山的國藝影視城籌備「第三屆世界洪拳大賽」，一眾娛圈好友遠赴支持。



● 出身基層的冼國林成名後不忘回饋社會，早前出席「Dining in the Dark」慈善籌款活動。

不過，他慨歎疫情對社會的影響遠不及黑暴，「一個國家或地區要發展，最重要是社會安穩，投資者才会有信心。如果黑暴不斷，得閒無事又出來搞搞震，香港經濟不會有復甦！」

# 九月



寰雅教育集團  
Global Education Group



British Ace  
英達升學

## Zoom 講座 助你銜接2021年 英國 高中 + 大學 課程

2021年1月1日 BNO新措施下  
香港人大「步」走 學位緊張 盡早準備

英國預科五強學校  
提供超過 30個入讀 英國頂尖大學 秘訣

免費預約學校代表 1對1網上諮詢

完成三年大學課程，均能免工作簽證兩年

£26買個英國大學保障

香港醫護爭崩頭，英國學位多，收生易  
同樣獲取世界公認專業資格



**8 Golden Keys For Gaining  
Entry Into Top UK Universities**  
Mr Tony Blignaut (Regional  
Admissions Director of Asia)  
Cardiff Sixth Form College

**Physiotherapy / Occupational  
Therapy / Architecture**  
Ms Helen Yip (Regional Rep Hong  
Kong, Macau)  
University of Huddersfield



**Preparing Student For Top UK  
Universities**  
Mr Mark Bruce (Business  
Development Manager (Asia))  
Queen Ethelburga's Collegiate

**2021年英國大學申請程序**  
Mr Freeman Wong (Senior  
Counsellor, ex- UK University Rep  
Hong Kong, Macau)  
Global Education Group

M|P|W

Mander Portman Woodward

**10 Tips To Get Into Top UK  
Universities**  
Mr Andy Ho (Regional Director)  
Mander Portman Woodward

**8 Tips On Any Personal  
Statement For Any University**  
Ms Sarah Jones (Admission  
Consultant)  
Global Education Group

??

重量級嘉賓

**如何選擇合適科目**  
Mr Freeman Wong (Senior  
Counsellor, ex- UK University Rep  
Hong Kong, Macau)  
Global Education Group

預先登記及詳情：[bit.ly/talk209](https://bit.ly/talk209)



info@globaleduhk.com



globaledugroup



9657-5080

# 累積資歷

# 投身機電業

近年，香港大興土木，樓宇、商場、公共設施、大型基建、交通運輸系統不斷推陳出新。其中「風火水電」項目，是市民安居樂業、安全出行的可靠基礎，背後有賴一班專業的機電業從業員默默耕耘，由勘探、設計、建造、裝配、檢測都必須一絲不苟；而啟用後的維修、保養、管理、更新等，更是數十年的工作承諾，整個產業鏈需求各類型的專業人才，令行業歷久不衰。有志者可以放眼未來，認識機電業多元化的職能專業，參考機電業的晉升階梯，拾級而上，穩步發展，累積學歷與資歷，定能覓得既適合自己，又滿足市場需要的機遇，建立人生事業。

機電業求才若渴，不少企業都樂意吸納年輕畢業生或轉職人士入行，並提供完備的在職培訓。為更進一步支持機電業的長遠發展，提升行業的水平與競爭力，業界翹楚早着先機，在教育局和資歷架構秘書處協助下於機電業推行資歷架構(QF)，並制訂機電業《能力標準說明》，以此確認從業員能力的客觀基準，鼓勵業內人士獲取資歷架構認可資歷，提升從業員的能力水平，推動行業持續發展及專業化，吸引更多年輕人才入行。

## 藉QF人才增值有法

機電業諮委會與業內各持分者共同制訂的《能力標準說明》，給僱主、培訓機構及僱員定下共同的能力標準基礎。機電業行業培訓諮詢委員會主席冼泳霖說：「我知道坊間已有約三十個機電業『能力為本』課程，包括電機工程、飛機工程、水務工程、消防工程、空調製冷工程及鐵路機電工程等範疇，分別屬資歷架構第二級至第五級，為行業培訓更多合適人才。」近年香港大興土木，大量工程項目吸納人才，現在是進修發展好時機。

冼泳霖身體力行，兼任教育及培訓專責小組召集人，致力培育工作。「機電業已經制定第一級至第二級《能力標準說明》為本教材套，包括電力裝置(行業認知)及(實務技能)(一級)，以及低壓裝置安裝及保養維修(行業認知)及(實務技能)(二級)。現時已有培訓機構根據上述『教材套』，設計僱員再培訓局之就業掛鈎課程，以及多元化的電機工程課程，供有意入行人士及從業員修讀；據統計，上述課程共約有一千八百位畢業生，反應令人鼓舞。」

除了進修，冼泳霖建議具經驗人士可透過「過往資歷認可」機制(RPL)取得資歷。他說：「因應市場的需要，機電業計劃推出關於水務工程(項目管理)(Project Management)的RPL資歷(第四級)，人才可以憑實際工作經驗，通過評估獲取認可的資歷。落實後，業界承辦不同的項目，例如處理大型水務工程，須招聘項目經理時，僱主將會要求申請人具備項目管理的資歷，而人才取得相關的RPL資歷後，求職時便大派用場。」由此可見，機電業涵蓋多個門類，QF緊貼行業發展，深入各個專業，鞏固各門類的人才庫。



機電業行業培訓諮詢委員會主席

冼泳霖

機電業行業培訓諮詢委員會副主席

韋業堅

## 學徒制 先就業後進修

近年業界積極吸納和培育人才，應對人手老化、青黃不接的挑戰。機電業行業培訓諮詢委員會(諮委會)副主席韋業堅說：「業界普遍支持員工持續進修，不少中學離校生由學徒起步，同時兼讀進修，晉身技術員以至工程師的人才大有人在，過程大約五至六年時間；因着資歷架構(QF)制訂了機電業《能力標準說明》，確立了進修與晉升的方向，客觀的資歷水平，給僱主、培訓機構及僱員定下共同的標準。此外，因資訊流通，求職者對企業的待遇福利、培訓機會等瞭如指掌，如企業安排的培訓及晉升機會，能對應資歷架構級別，給求職者更踏實的信心，有助企業招募人才。」

他認為青少年的成熟步伐不一，機電業的前線崗位重視手藝，非常適合年輕人邊做邊成長：「並非每個人都適應傳統文法中學的學習模式，他們可通過『學徒訓練計劃』，從手作技藝、團體工作中找到樂趣，在崗位漸漸成熟，人才大可重返校園，在公司資助下兼讀進修，以實際經驗支持理論學習，相信更容易掌握，往後向學士學位課程前進，爭取工程師資格，又可同時賺取工作經驗及收入，可見條條大路通羅馬。老師家長為學生子女安排出路時，不妨考慮機電工程，未來發展大有可為。」



# 職能多元出路廣



資歷架構  
Qualifications  
Framework

## 質素保證 QF 連繫發牌制度

資歷架構推行至今，已踏入第十二年，資歷架構秘書處總經理黎英偉指出：「QF提供了一個涵蓋學術教育、職業教育及持續教育的劃一平台。教育局已協助多個業界成立行業培訓諮詢委員會（諮委會），由行業的主要僱主、僱員、專業團體、監管機構以至政府相關部門的代表組成，全面地反映業內實況與人力需要，而行業撰寫的《能力標準說明》，當中載列不同職能範疇所需要的技能、知識及成效標準，在諮委會的支持下，內容更貼近業界所需，推動職業專才發展。」

將經驗轉化為資歷的「過往資歷認可」機制（RPL），機電業於2015年12月正式推出，黎英偉說：「機電業不乏『紅褲子』出身的資深從業員，RPL機制協助他們以工作經驗，申請第一至四級的專項資歷，肯定行業所需技能的同時，亦為他們定立學習的起點，毋須走回頭路，向更高的資歷階梯進發。」他指出，現時職業訓練局有幾個與機電工程註冊電業工程人員（REW）牌照相關課程，其中電工證書（Certificate in Electrician），持有相關機電工程RPL資歷的從業員，將可以在2020年9月開始正式申請部分科目豁免，可見RPL資歷可以配合發牌制度的要求。

資歷架構秘書處總經理

黎英偉



## 看重經驗 招標要求RPL資歷

香港電燈有限公司營運董事鄭祖瀛，MH，自1979年加入港燈擔任見習化學師，期間不斷進修成為工程師，再躋身高層管理人，正好是進修、培訓與晉升的典範。他非常肯定清晰晉升階梯、客觀標準對人才發展的重要性，他由2004年9月開始參加機電業資歷架構的建立工作，並親身擔任了機電業「廠房機械工程」和「船舶維修工程」兩個門類的《能力標準說明》編撰專責小組召集人，聯繫業界進行廣泛討論，編撰《能力標準說明》，為僱主、僱員及培訓機構奠定了共通的標準。

港燈的工作崗位十分多元化，從興建發電廠到鋪設電纜，以至電錶維修都涵蓋其中，負責的員工需要擁有各類精細的技術，不少員工未必擁有高學歷，但憑工作經驗累積出優秀的手藝。鄭祖瀛認為資歷架構（QF）下的「過往資歷認可」機制（RPL）對他們尤為重要：「機電從業員可以善用過往年資及相關工作經驗為證明，通過評估取得第一至第四級『資歷證明書』，確認他們在職場上的工作經驗和能力，亦可整體提升技術人員的專業地位。」因此，港燈身體力行，一方面鼓勵合適的員工申請RPL資歷，另一方面在招聘時，申請者如有相關RPL資歷更有一定的優勢，因為資歷有客觀的證明。他補充：「外判項目的標書中，我們會要求外判商的團隊要有包括具備相關RPL的人員，確保外判員工的技術水平，肯定其團隊的質素。」

他補充機電業已經制定QF 1至QF 2《能力標準說明》為本的教材套，在「電氣裝配工」的內部培訓中參考了相關的教材套，因為內容貼近市場及行業公認的需要，肯定員工能學以致用，另一方面，教材套大大減省了開發內部培訓的時間，導師可更專注教學工作。

他寄語有意加入機電業的年輕人：「不管任何年代，服務機電工程的人員都應該抱持不斷學習、不怕挑戰、擴闊視野的心態，方可應付業界的高速發展。科技一日千里，港燈會開拓人工智能、大數據、機械人科技各方面的應用；加上環保大趨勢，開發可再生能源、可持續發展都是未來的方向，更需要人才積極增值，領導企業邁向下一個世紀。」

香港電燈有限公司營運董事

鄭祖瀛，MH



# 跨世代培訓 裝備人才同創未來

香港中華煤氣有限公司的業務得以持續發展，有賴完善的人才培訓制度。中華煤氣工程學院(下稱「學院」)院長杜永明說：「我們的『學徒訓練計劃』早在1967年開始，昔日加入該計劃的青年人，不少已晉升為行政管理人員及工程師。學院在2009年正式成立，不但為學徒和見習行政人員提供有系統的訓練，培訓對象更擴展至內地的人才，學院通過統一集團轄下各個合資公司的培訓項目，提升整體的業務質素。」

杜永明指出在2018年，煤氣公司和職業訓練局共同開辦了本港第一個「燃氣工程專業文憑」課程，屬資歷架構(QF)第四級，他鼓勵學員完成課程後持續進修，銜接至學士學位課程，朝着註冊工程師進發，日後更有機會躋身管理階層。他預告學院下一步是夥拍大專院校提供資歷架構(QF)第五級的銜接課程，為有志繼續進修的人士提供一條龍式的進修途徑。至於中學畢業生則可通過「學徒訓練計劃」，第一年在職業訓練局上課，其後兩年在煤氣公司在職培訓，完成培訓後，學徒可取得八個專業牌照，正式成為註冊技術人員。另外，煤氣公司也通過「見習行政人員計劃」吸納大學畢業生，他們會接受兩年在職培訓，並輪流到公司不同部門學習，成為全面的人才。

中華煤氣工程學院院長

杜永明



香港註冊消防工程公司商會有限公司副主席

何沛森



## 渴求專才 配合專業制度

香港註冊消防工程公司商會有限公司副主席何沛森說，消防工程從業員要有注重細節的態度，經常留意消防條例實務守則等的更新，以至裝置、部件、物料的更新要求，某一部分失誤，都會令整個消防項目無法達標。「消防工程《能力標準說明》載列了從業員於不同工作職能範疇下的要求，由包括商會在內的業界代表商討整合而成，對講求仔細的消防工程起非常實際的作用，例如設計、安裝、檢查、驗收和調試，都是消防工程最常見的職能範疇，當中清楚列明所需要的技能、知識及成效標準，方便僱主培訓員工，員工亦清晰崗位的要求，令整個行業能夠維持高專業水平。過往經由「師徒制」入行的技術人才，可通過機電業「過往資歷認可」機制(RPL)，以工作經驗換取認可的資歷，為行業保存珍貴的人才與技能。」

展望將來，何沛森表示商會致力擔當業界與消防處之間的橋樑角色，了解最新條例技術規範等發展，定期舉行講座，向會員發放相關訊息；同時又計劃跟本地院校合作，開辦消防工程的不同課程，扣連資歷架構(QF)級別，讓從業員進修有道，掌握最貼近市場需要的技能，取得客觀資歷，支持個人及行業成長。

## 機電業從業員進階路徑

### 相關 學士學歷

#### 總工程師/總經理

如總經理，兼管多個部門，負責策劃公司部門整體行政及發展方向。

#### 部門主管/項目經理

屬公司管理層，需帶領多人團隊，或跨部門隊員，負責統籌一個完整項目。一般來說，由起草至完工，一個項目或會歷時數月至三數年。

#### 工程師

註冊工程師，屬中層人員，按範疇專業而定，負責評估、管理、統籌或技術研發等，領導專項團隊。

#### 見習工程師

見習工程師，類似見習行政人員，須於一至三年間輪流負責公司多個範疇，或參與不同項目，包括於地盤工場跟進工程、面見客戶等全面學習。

#### 晉升途徑

大學畢業生由見習工程師起步，一般需要累積5年經驗，可取得相關註冊工程師牌照。同時可向專項發展，例如持機電、屋宇設備工程等學士學歷者，可修讀消防工程相關碩士，成為專項工程師，擴闊技能，配合工作經驗加快晉升。

#### 晉升途徑

經學徒及基本工藝課程入行者，可持續進修不同的工程專業，如消防、電機、冷氣及燒焊等相關課程，作橫向發展，擴闊出路。如走專門路線，入行後持續兼讀高級文憑課程、中專教育文憑課程，以至工程學士課程，約需5至7年時間，更有機會考取相關專業的工程師牌照。

### 中學程度或同等學歷

#### 技術主管/總主管

具備認可管理知識的資深高級技術人員，可以向管理層或總監進發。

#### 技術員

處理各項技術、安裝、維修及報告上級相關問題等工作任務，如持續進修，有助加快晉升至資深/高級技術員或以上。

#### 學徒/半技術工

通過企業開辦的「學徒訓練計劃」，或修讀認可的基本工藝課程入行，時間視乎學歷及表現而定，1至4年不等。

# 「過往資歷認可」 機制轉化工作經驗

從業員在職場上累積的工作經驗、知識和技能十分寶貴，他們可以通過「過往資歷認可」機制獲取資歷架構認可資歷。成為進修之外，另一途徑取得資歷架構認可的資歷。截至2020年6月，「過往資歷認可」機制已在十五個行業內正式推行\*。而機電業「過往資歷認可」早於2015年12月正式接受從業員申請。

\*印刷及出版業、鐘錶業、美髮業、物業管理業、汽車業、珠寶業、物流業、餐飲業(中式菜系)、美容業、零售業、進出口業、安老服務業、檢測及認證業、機電業，以及製造科技業(模具、金屬及塑膠)。

## 「過往資歷認可」機制

Recognition of Prior Learning, 簡稱RPL

### 目的

- 確認從業員在職能崗位上所累積的工作經驗、知識及能力
- 從業員藉此規劃及訂立進修起點，毋須重複受訓
- 鼓勵從業員積極持續進修、終身學習

### 申請對象

- 擁有豐富經驗而學歷不高的從業員
- 有志爭取行業認可，以及與工作相關資歷的人士

### 評估機構

由諮委會推薦之業內相關專業機構，並經由教育局局長委任

### 認可性

全部均獲資歷架構認可

### 證書數目

自2008年推行至今，有逾34,000不同行業從業員申請，發出超過71,000張「資歷證明書」

### 資助

成功獲取第一至第四級「資歷證明書」後，可即時申請發還100%的評估費用

## 申請機電業RPL 簡單四步驟

1

### 申請資歷認可

於職業訓練局\*的網站上搜尋可申請的資歷名單

2

### 遞交證明

填寫申請表及遞交過往年資/相關工作經驗證明

3

### 接受評估

由職業訓練局\*查核或評估

4

### 獲資歷證明

成功通過者，可獲取第一至第四級的「資歷證明書」

\*機電業的「過往資歷認可」評估機構為職業訓練局，詳情請瀏覽：

<https://rpl.vtc.edu.hk/em-services/category/13-em-services>

## 「過往資歷認可」機制轉化工作經驗為認可資歷

機電業從業員申請「過往資歷認可」機制的不同級別（QF第一至第四級），須符合以下年資及相關工作經驗要求。

### 第一至三級：

在過渡期內，從業員可根據過往的相關工作經驗，並提交相關年資工作經驗證明，申請確認資歷架構第一至三級的資歷，而毋須接受評估。

### 第四級：

所有申請人均須通過評估(例如筆試、面見)，方能獲取「過往資歷認可」資歷。

### 涵蓋職能範疇

- ★ 設計、安裝
- ★ 運行、修理及保養
- ★ 檢查、驗收和調試
- ★ 營運管理、項目管理
- ★ 安全、健康及環保
- ★ 市場及銷售



欲申請RPL 3907 6868

[rpl.vtc.edu.hk](http://rpl.vtc.edu.hk)

欲了解更多資歷架構

3793 3955

[hkqf@edb.gov.hk](mailto:hkqf@edb.gov.hk)

### 過渡期安排：

- ★ 機電業的過渡期為推行「過往資歷認可」機制的首五年，即由2015年12月15日至2020年12月14日。
- ★ 在過渡期內，申請第四級的「過往資歷認可」時須接受評估測試。
- ★ 過渡期結束後，申請第一至第四級的「過往資歷認可」，均須接受評估測試。



QF網址  
[www.hkqf.gov.hk](http://www.hkqf.gov.hk)



機電業行業專頁  
[www.hkqf.gov.hk/em](http://www.hkqf.gov.hk/em)



機電業特刊網上版  
[www.eduplus.hk/QFEM/](http://www.eduplus.hk/QFEM/)

(以上資料由資歷架構秘書處提供)



● 科大工商管理學院管理學系副教授霍士德 (Paul Whitfield Forster)，最近決定公開與抑鬱症交戰半生的經歷。

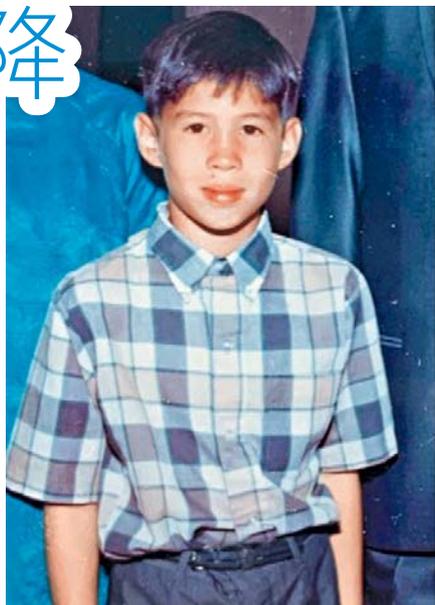
「抑鬱症是可以說出來的。」科大商業教育學者霍士德 (Paul Whitfield Forster)，二十年來從不缺課、屢獲教學獎，卻無人知道這名謙謙君子背後，已與抑鬱症交戰半生。霍士德不諱言，曾因懼怕醫療紀錄影響仕途不敢求醫，一度以酗酒、猛吃安眠藥來麻醉自己。直至三年前兒子突然患上思覺失調症，作為兒子唯一的依靠，他深知絕不能被抑鬱情緒壓垮，努力靠服藥及冥想重新振作。一路走來，他看待抑鬱症的心態已然轉變，更期望以自身經歷勸勉同路人，「你有抑鬱症不代表你是失敗者。」

# 與抑鬱症交戰半生

## 科大教授拒絕投降

眼前這位科大工商管理學院管理學系副教授，頭髮雖已斑白，看起來卻較實際年齡年輕，「我是 1959 年出生，來自夏威夷的媽媽是百分百華裔，爸爸則是紐西蘭人。」霍士德展示一張童年照反問：「我看起來像中國人嗎？」相信十居其九的香港人都會認為，他是不折不扣的混血兒。「在西方人眼中，只要與他們白人長得不一樣，便是異類。」霍士德說。八、九歲的他隨父母移民美國及加拿大，受盡種族歧視及欺凌，對他的成長造成嚴重創傷，令他變得自卑，「我無法忘記這一切，他們會令你覺得自己是錯的，你卻不能改變與生俱來的膚色。」

● 因擁有一半華裔血統，霍士德童年時在北美曾受種族歧視及欺凌。(受訪者提供)



## 打擊

自此他成為「獨家村」，只與同屬少數族裔的猶太、印度裔同學交朋友，內心的焦慮及孤單感卻不減，對外時總是裝上盾牌，久而久之也忘記處理積存心底的負面情緒。直至父親患癌病逝、剛出生的兒子夭折，經歷失去至親之痛，他的情緒終於「爆煲」，焦慮更演變成憤怒。

有次霍士德駕車到油站時有職員入錯油，他突然情緒失控，跳落車呼喝職員，更想對其動粗，「當時我完全變了另一個人般，所以去了尋求協助，原來我患上抑鬱。」他也替自己總是憂慮他人目光的想法，找到一個答案。

服藥後他的病徵得到舒緩，但病情一直反反覆覆，一旦進入抑鬱期，他便會情緒低落、失去動力，「抑鬱就像循環播放的錄音帶，焦慮不會停止，黑暗思想不會停止。整個世界會變得灰暗，即使外面陽光普照，你卻只看到烏雲、街道上的污水。不斷的與自己的思想戰鬥，這會花掉你很多精力。」



● 霍士德形容，抑鬱就像循環播放的錄音帶，焦慮及黑暗思想不會止息。

## 失調

兒子正式確診患上思覺失調症，霍士德依然難以接受，經常與兒子爭辯，試圖游說其見聞是假的，即使兒子入院接受治療，他仍不斷否認事實，「他曾經是我可愛的兒子，我不可能讓他離我而去，我想以前的他回來。」獨自照顧患上精神病的兒子，霍士德感到很大壓力，而抑鬱症這老朋友，也再次來探訪他，令他活在哀悼之中足足一年。作為兒子世界中的唯一，他深知不能被抑鬱情緒壓垮，於是努力靠服藥及冥想，令自己重新振作，「如果沒有抗抑鬱藥，我不可能處理兒子的病情，以及自己的抑鬱。早上的冥想則在每天開始前，先帶我進入一個安靜的地方，放開執念，使我處事時更鎮定。」

養兒一百歲，長憂九十九。隨着年紀愈來愈大，每當他想到自己可能較兒子走先一步，便難掩作為父親的擔憂，「我只想趁我還在，繼續充當兒子的聆聽者，陪伴他散步，了解他眼前的『現實』。」

## 低潮

完成博士學位後，霍士德於2000年加入科大，並舉家移居香港，怎料剛開始適應生活，便經歷中年失婚，搖身一變成為單親爸爸，加上工作低潮、積蓄盡失，他再度陷入抑鬱。但今次他沒有主動求醫，反而開始酗酒，試過每日喝掉半支伏特加，猛吃安眠藥、吸煙來麻醉自己。

他形容自己所患的「功能性抑鬱」既是祝福又是詛咒，雖然不影響他日常的教學工作，不會因病缺課，但每晚回家卸下面具，他始終要面對一大堆生活壓力，不斷來回地獄及人間。幸得學生介紹他學習冥想，鍛煉自我思想及學習「let go（放開）」，成功將他從痛苦中拉回來，更令他醒覺要摒棄惡習，重新服食抗抑鬱藥，重投正常生活。可惜好景不常，一向品學兼優、充滿創意及運動細胞的兒子，在加拿大讀大學時性情突變，並退學回港，起初霍士德以為兒子同樣患上抑鬱症，後來才知道事情並不簡單，「有日我回到家，他突然告訴我冷氣機剛跟他說話，之後他的思想完全被控制，有時會看到天使，有時會聽到魔鬼聲音，更會出現宗教幻象。」

## 獲獎

繼兩年前獲得科大富蘭克林教學獎，今年霍士德再獲校內跨學科課程事務處頒發卓越教學獎，獲邀分享得獎感言時，他提議揭開身為學者鮮為人知的一面，分享自己對抗抑鬱症的經歷，喜獲校方支持。



● 霍士德獲科大跨學科課程事務處頒發卓越教學獎。(科大提供)

與抑鬱症共存近三十年，他坦言從沒想過這麼坦然面對，與這麼多人分享，「這不是一件值得驕傲的事，年輕時的我也曾擔心確診後，當醫療紀錄寫我患有抑鬱症，會為我的工作帶來危機，影響別人對我的看法。但原來，抑鬱症是可以說出來的。」他寄語同路人或懷疑患有抑鬱的人，當負面情緒不能自控、久久不消散，便要尋找信任的人傾訴，「要記住，你有抑鬱症不代表你是失敗者。」

## 視障手楊恩華

# 用生命拉出優美樂章

學習一門藝術可以陶冶性情、淨化心靈，有人甚至藉此改變人生。先天受弱視問題困擾的楊恩華，曾經歷自暴自棄的日子，幸好遇上二胡，讓他沉醉於樂曲的優美旋律之中，最終告別頹廢日子。今天他希望考上演藝學院音樂系，將來成為二胡演奏家，在港推廣中樂文化，報答曾經幫助自己的恩人。



● 楊恩華 2016 年到法國表演趁機留影。

● 楊恩華希望考上演藝學院音樂系，將來成為二胡演奏家，在港推廣中樂文化。



今屆文憑試考生受疫情影響，考試安排一波三折。楊恩華是應屆考生之一，學校自農曆新年假期後便一直停課，後來轉用網上授課。然而，作為視障學生，他在線上學習過程中困難重重，「老師用 zoom 教學時，我看不清屏幕上的數字。」

## 手術後荒廢學業

本來楊恩華對英語口試有信心，自信能在英文科取得二級成績，可惜事與願違，語文科口試取消。最後，他在文憑試考到十六分，英文科及中國文學成績均未符預期，幸而中文科取得「5\*\*」佳績，他希望升讀演藝學院音樂系，如未能如願，也已做好兩手準備，「如果覆檢英文科成績不成功，明年會重考 DSE 或報考 IELTS。」

楊恩華 1996 年在哈爾濱早產出生，造成先天視網膜發育不良，出現弱視問題。不過，童年時其病情未算嚴重，尚可與同學踢足球及打機，及至小六視力驟降，須到醫院進行手術，長達半年不能上學，「出院後重返校園，學習進度完全落後。以前我坐在課室最前排，能夠看到黑板上的字，但手術後卻完全看不見。」自此，他學習意欲大降，荒廢學業，導致成績大倒退。



● 楊恩華得到有心人的贊助，讓他可到北京進修二胡，並在國家大劇院拍照。



● 楊恩華 2018 年代表香港在南京盲人學校參加象棋比賽。



● 楊恩華（中）去年加入共融樂團 True Colors Symphony，得到不少演出機會。

## 比賽意外得獎燃起熱誠

家人不忍楊恩華過着自暴自棄的日子，在他十二歲時，把他從主流學校轉到特殊學校，希望有個新開始。初到新環境，人生路不熟，家人推薦他學習二胡解悶，半年後，他在一次市際比賽中取得銅牌，「其實我覺得自己演奏表現不太好，有點瑕疵，但都能獲得獎牌，所以慢慢對拉二胡產生興趣，並投入學習。」

那時起，楊恩華找到屬於自己的興趣，決定苦心鑽研，短短兩年時間，便考獲最高的國家十級資格，相當於本港的演奏級。「受制於身體限制，有很多事情我無法做到，但二胡的出現，令我開始有成就感。」2010 年，他到江蘇無錫參加全國性比賽，儘管沒有得到獎項，卻結識了一名二胡大師，開啟其夢想之旅，「我覺得自己可以跟他一樣，成為二胡演奏家。」

## 讀三年中三 適應本港生活

2014 年又是楊恩華另一個轉折點，3 月他與父親來港，與母親及弟弟團聚，入住深水埗的劏房。9 月，他入讀心光學校中三，學習廣東話、繁體字及定向行走等生活技能，但心光只設中三以下的課程，所以他次年只能重讀中三，學習英語等學科，銜接本港課程。後來他轉到主流學校接受融合教育，又多讀一年中三，「傳統上，為免融合學生不適應主流學校的高中課程，轉校後大多從中三讀起。」

他說初來香港，因為不懂廣東話，在餐廳點菜時沒有人理會，「有點被歧視的感覺。」直至他在心光寄宿，加上老師悉心教導，漸漸克服語言障礙，現已能操流利廣東話。



● 楊恩華與父親（中）及弟弟（右）合照。

## 盼成為演奏家 推廣中樂文化

多年來，楊恩華對二胡的熱愛從未減退，只因來港而暫停學習約一年，後來經心光介紹，再次拿起二胡。但由於每位老師的教學方式都不同，即使音階等基本工夫同樣要重新學習，他形容當時自己猶如被「廢了武功」，「初時拉得很難聽，很痛苦，因為我二胡已考獲十級，即使高難度的曲目都可以拉奏。」

幾經苦練，楊恩華漸漸適應新老師的教學方式，但2017年他再遇到另一難關，其雙眼視力再度退化，至今剩下不足一成。他透露其實早在2011年起，他學習二胡時已經要靠導師為他唱出樂譜，「我錄音後反覆聆聽，然後背誦整首樂曲來拉奏，因此要比正常人花多一倍時間練習。」

## 由零開始 學習廣東話點字

來港後，楊恩華除了學習廣東話外，更要重新學習點字，他解釋：「因為中港使用不同的拼音系統，所以點字各有不同。」坊間有種說法，廣東話是世界上極難學的語言之一，他深表認同，「不論是前音、後音以及聲調，廣東話比普通話多出不少。」他坦承，曾幻想香港人平時喜歡飲早茶，過着休閒的生活，「以為大多數人都好得閒，豈料香港人生活節奏十分急速。」他直言至目前為止，仍未完全適應。

不過，來港初期，最讓楊恩華不能適應的是住屋問題，「當時我住在一個細小劏房，但當知道有同學一家七口住的劏房，面積竟與我一家四口的房差不多，才發覺自己環境已算不錯，現在我亦已經適應了。」



● 楊恩華（中）感激心光學校的協助，讓他適應香港的生活。

即使學習過程面對很多障礙，他依然沒有放棄夢想，希望可以成功入讀演藝學院，下一步往內地或外國深造，「我盼望將來成為二胡演奏家，在香港推廣中樂，並回饋母校，教導同樣有視障的師弟妹。」

## 報答恩人 感激社會給予機會

楊恩華在採訪中細數來港後，幫助過他的每位恩人，「有他們的出現，才可以讓我繼續在香港盡展所長。」

首先，他感激在深水埗市場售賣二手二胡的丘叔叔，「他很欣賞我拉二胡的技術，交談中得悉我當時仍未找到學校，便向我家人推介，讓我入讀心光學校。」他還娓娓道來幾位贊助過他到內地比賽及進修的人：製造金屬二胡的陳先生、霍啟剛先生、利希慎基金。「當然不會忘記兩所母校：心光學校及閩僑中學，以及我去年才加入的共融樂團 True Colors Symphony，讓我得到不少演出機會。」

他說，曾比較香港與鄰近地區的政策，結論是本港對視障人士的支援遙遙領先，「香港的融合教育做得非常好，視障學生可以循DSE入讀大學，但內地及日本的視障學生甚少機會上大學，而且大多只會從事按摩及推拿工作；台灣的視障學生考試雖簡單得多，但卻沒有香港提倡的共融精神。」不過，他認為本港政府可多關注視障人士的就業困境，提升他們的職場競爭力。



● 早在2011年起，楊恩華學習二胡時已經要靠導師為他唱出樂譜，因此要比正常人花多一倍時間練習。

麗斯美國留學中心

趕上升學「美」班車

9月入讀全美Top100大學

近期因為各種不同的因素，很多家長都對前景感到憂慮，想把子女送到海外留學。  
根據美國官方數字，每6名香港留學生就有1名留美工作，而且大多都從事金融及科技行業。

### 全球大學排名 美國院校最多！

US News & World Report

US News & World Report  
Best Global Universities 2020

- #1 Harvard University
- #2 MIT
- #3 Stanford University
- #4 UC Berkeley
- #5 University of Oxford
- #6 CIT
- #7 Columbia University
- #8 Princeton University
- #9 University of Cambridge
- #10 University of Washington

THE WORLD UNIVERSITY RANKINGS

Times Higher Education  
World University Rankings 2020

- #1 University of Oxford
- #2 CIT
- #3 University of Cambridge
- #4 Stanford University
- #5 MIT
- #6 Princeton University
- #7 Harvard University
- #8 Yale University
- #9 University of Chicago
- #10 Imperial College London

QS WORLD UNIVERSITY RANKINGS

QS  
World University Rankings 2021

- #1 MIT
- #2 Stanford University
- #3 Harvard University
- #4 CIT
- #5 University of Oxford
- #6 ETH Zurich
- #7 University of Cambridge
- #8 Imperial College London
- #9 University of Chicago
- #10 UCL

### 85%麗斯學生入讀全美TOP50大學

2020年麗斯學生成功獲得以下學校取錄：

#3 Columbia University、#20 UCLA、#22 UC Berkeley、#22 University of Southern California、  
#25 University of Michigan、#29 New York University、#34 UC Santa Barbara、#36 UC Irvine、  
#37 UC San Diego、#39 UC Davis、#40 Boston University、#40 Brandeis University

### 立即索取美國升學攻略！

以港幣\$100 即可獲得：

-- 1套自選公開考試模擬考試卷

(可選擇：SAT/ ACT/ SSAT/ TOEFL/ TOEFL Jr./ IELTS/ GMAT/ GRE/  
Accuplacer/ ISEE) 以及

-- 15分鐘一對一ZOOM會議分析長春藤大學/頂尖私立中學申請策略



麗斯  
美國留學中心



2391-9713

地址：旺角彌敦道655號16樓



5531-1001

www.litzusa.com

LITZUSA



YouTube



經過三十年的等待，暱稱「紅軍」的利物浦（Liverpool FC）終於重奪英格蘭最頂級足球聯賽冠軍寶座，並迎來球會史上首個英超錦標，乘着英國政府由 7 月 10 日起放寬入境限制措施，香港人入境英格蘭時不用再接受十四天自主隔離，一眾「紅軍」擁躉不妨考慮來趟利物浦「朝聖」之旅。



● The Kop 看台氣氛熾熱澎湃。



● 奪冠當天不少球迷來到晏菲路球場門外徹夜狂歡。

# 奪冠感 朝聖利物浦

## 晏菲路上永不獨行

利物浦既是英格蘭北部的港口名城，又是傳奇樂隊《The Beatles》（《披頭四》）的發迹地，市內向以璀璨悠久的歷史見稱，但對足球迷來說，利物浦足球隊的輝煌戰績，更是為人樂道。

這隊英格蘭足球勁旅，早在上世紀七、八十年代雄霸英倫球壇盟主地位，可惜隨後逐漸褪色，自 1990 年奪得頂級聯賽冠軍後，一直無緣染指聯賽錦標，經過三十年的苦苦等待，今年終在名帥高普領軍下，迎來球會首個英格蘭超級聯賽錦標，雖說英國疫情仍然嚴峻，不過當地球迷依然難掩興奮心情，奪冠當晚，已率先來到海旁碼頭 Pier Head 一帶瘋狂慶祝，將整個利物浦市染成一片紅海，並教海外「利迷」的朝聖心情更為熱切。

要到利物浦市朝聖，豈能不前往利物浦足球隊的主場晏菲路（Anfield）球場觀戰，這個擁有接近一百三十年歷史的足球場，近年經過翻新擴建，可容納五萬四千名觀眾，雖



● 現場一睹沙拿等名將獻技，是不少「利迷」的終極願望。

然規模在全英僅排第七，可是球場的出色氣氛，卻一直廣受傳頌，我便曾兩度親臨現場觀戰，見證過「紅潮氾濫」的氣勢，並與身穿紅色球衣的「利迷」一起為沙拿、文尼等球星吶喊歡呼，而在完場前一起高唱會歌《You'll Never Walk Alone》，更是感動莫名！



● 到晏菲路球場參觀的球迷，都不會錯過與辛基利的雕像合照。



● 比賽前可先跟場外刻有「You'll Never Walk Alone」的大閘合照。

# 覺良好



## 跌倒再站起 見證歷史

現場觀戰實在教人熱血沸騰，作為忠實「利迷」，建議大家最好再在非球賽日重臨，參加球場導賞團，好好認識晏菲路這個「聖地」。

導賞員會帶領大家逐一參觀看台、球員更衣室及記者室等地，屆時除有機會近賞The Kop看台、坐在領隊高普的座位上，以及與球員的紙板人合照，更有機會在球員通道親手觸摸著名的「This is Anfield」標誌，必定令「利迷」大感興奮。導賞團完結後，更別忘來到大門前與昔日偉大領隊辛基利的雕像及刻着「You'll Never Walk Alone」的大閘合照，或是向專為希斯保慘劇喪生的九十六名利物浦球迷設立的紀念碑憑弔。

不過最不容錯過的，還是參觀球會的博物館，展館規模雖然不大，卻記錄着球會的輝煌歷史，內裏除有杜格利殊、阿倫漢臣、魯殊、班尼斯等殿堂級名宿的球衣與舊物，還有專為近代傳奇名將謝拉特而設的收藏角落，當然不能不提那放得滿滿的獎座櫃，特別是六座巨型的歐冠盃，更是球迷爭相合照的對象呢！

「利迷」們若覺意猶未盡，回到市中心，仍可繼續支持「紅軍」，除可來到球會專賣店選購球衣及精品，也不妨走訪多幅塗鴉牆，跟新星阿歷山大阿諾、前鋒沙拿，以及領隊高普的畫像Selfie「打卡」，據悉自球會奪冠後，市內又多了不少新畫作，加上不少當地「利迷」都會把住宅粉飾得有如紅軍展覽館，有機會來到利物浦市遊覽時，切記順道一遊！



● 參加導賞團時切記要親手觸摸「This is Anfield」標誌。



● 球迷在更衣室與心儀名將的球衣合照。



● 領隊高普的畫像，已成為「利迷」朝聖的目標。

● 在球會博物館可一睹多座歐冠獎盃。



受疫情困擾，本地不少藝文活動，都按兵不動，城市當代舞蹈團（CCDC）近日卻有重要消息公布，香港資深舞蹈家伍宇烈（Yuri），將接過曹誠淵博士去年底辭任的藝術總監棒子，接掌 CCDC，於明年 1 月 1 日履新，其後還公布 CCDC 2020/2021 舞季，揚起一系列節目時間表，宛如在沉悶了幾近半年的本地藝文界激出巨響，叫不少人好奇又期待。



● 伍宇烈為《單吊·西·遊記》設計的九筒服飾。



● 《單吊·西·遊記》是伍宇烈第一個專業舞蹈創作。



「『藝術總監』，只是一個頭銜而已。」這是 Yuri 的訪問開場白，「當真正做起事來，這個身分並不重要，最重要的是你想做甚麼。」他想做些甚麼？一日未在其位，他當然賣個關子，但仍道出大方向：「想出很多策略、方法，令團隊現有的成員，或未來加入的成員，可以發揮到最大的能量。」

Yuri 是資深舞蹈家，多年來活躍於香港藝壇，範疇不囿於舞蹈界，他曾於 2011 年至 2013 年出任香港小交響樂團駐團藝術家，也於 2013 年為香港話劇團《喃叱哆嘍呵》擔當聯合導演，並扮演啞巴一角，獻出話劇演出第一次，一直以來涉足大大小小不同類型舞台製作的不同崗位，現為一鋪清唱聯合藝術總監。

CCDC 董事局成立的招聘委員會，早前經過廣泛的國際遴選，敲定 Yuri 擔當 CCDC 第四任藝術總監，「我好像是挺適合的，通過在一鋪清唱當聯合藝術總監所得到的經驗，跟我過去做的舞蹈創作扣連。」他坦言在工作崗位上，基本上甚麼都做過，卻沒試過「變老」，「老，是只有到了那個階段才能體驗。」行將五十六的他，便深深體會到甚麼是痛楚，甚麼是累得筋疲力竭，笑言正在學習怎樣去克服，「從前排舞，都會『成身散晒』，但翌日就會好過來。現在一切都是挑戰。」



## 最緊要好玩

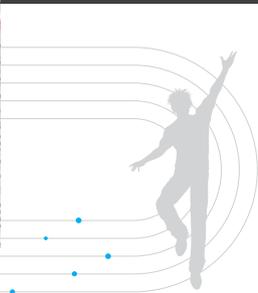
CCDC 於 1979 年由曹誠淵博士創立，是香港首個全職專業現代舞團，四十年後的今天，迎來頗大的改動，其舞蹈中心及辦公室面臨搬遷，藝術總監也有更替，問到諸多改動此刻是否已迎刃而解，他苦笑起來，「沒有事情是一定可以解決的，否則就不好玩了。」他又以跳舞為喻：「就是要學習在不穩定中取平衡。」他的處事作風，便是找出問題所在，「就像舞蹈訓練，老師常常說，腳提得不夠高，高一點吧，伸直一點吧。我便是從指出問題開始。」也不是說改變就改變，「不如試試這個方法？如果大家都從中找到樂趣，那就好了。」

不止 CCDC，所有藝團以至所有人，都得面對疫情，表演場地直至截稿時尚未重開，加上公眾

場地限聚，表演活動幾近銷聲匿迹，「如果日後，不戴口罩便不可上台演出，當這成了一個規則，我們便要重新定義，甚麼才是演出。」本地舞蹈市場本來就不大，加上疫情，觀眾可能更不情願前往劇場，他覺得，更要想辦法吸引他們興趣，「如果作品真的很好看，觀眾怎會不來？」如果日後劇場將要實施隔行隔位措施，他忽發奇想，不如把觀眾之間相隔的空位，放上吹氣公仔，「看起來不就全院滿座？」完場時引爆那些吹氣公仔，後者忽然「砰」的一聲全都消失了，「都是表演一部分呢！」

他說，是時候要重新思考「城市」和「當代」是甚麼，「首先我們的作品要好看、有意義，跟香港、港人有連繫，這才叫『城市』、『當代』的『舞蹈團』。」Yuri 繼續跨舉舞步，探索那片未知但好玩的土地。

○ 伍宇烈身圖 將接過曹誠淵博士去年底辭任的藝術總監權字。接掌 CCDC，於明年一月三日履新。



●《香·天》於2018年演出。



● 1996年首演的《男生》。

Yuri 一向予人自由藝術工作者的形象，喜跟不同藝術家及團體合作，不愛穩定下來，對於接任 CCDC 藝術總監一職，相信有不少人感到意外，問到為何會接受這個挑戰，他反問 Why Not？又提到自己跟 CCDC 緣份早種，六歲開始學習芭蕾舞、在外國開展舞蹈事業的他，1993 年回港，「當時曹誠淵給我機會，讓我在 CCDC 做了第一個專業舞蹈創作。」那便是以搓麻將為題材的《單吊·西·遊記》，「很多年後，再看這套作品，當然覺得不太成熟，但卻代表那個時候的我。」

有了第一次，合作便接踵而至，好像《更衣記》、《硬銷》、《男生》等等，還有近年的《香·天》，「這二十七年來，我以不同角度、不同崗位，去看望這個舞團。」叫他印象最深的，是 1996 年首演的《男生》，這個作品不僅重演又重演，後來還發展成一齣紀錄片《男生·故事》，鏡頭聚焦《男生》原班演員，怎樣重演這個製作。他說《男生》經歷了很多，直至今時今日，仍會演下去，「我會問自己，為甚麼這個演出可以『捱』那麼久？對當下的觀眾又有甚麼意義？」



● 伍宇烈繼續跨舉舞步，探索那片未知但好玩的土地。





## 職場升呢

# 客戶數碼體驗 勢將成為企業發展方向

面對持續的疫情，不論大小企業，不論各行各業都面臨（或即將面臨）嚴峻的挑戰。轉戰至線上市場，已經是毋庸置疑的方向。要建立線

上市場，除了硬件及資訊基建外，行之有效的數碼營銷策略不可少，其中客戶數碼體驗更是重要的元素。

早前《2020年亞太區數碼趨勢報告》指出，顧客體驗領先的企業實現其年度業務目標的可能性，較其他企業高三倍。消費者的行為模式，在過去十年已經受到社交媒體、文化轉型、流動網絡和沉浸式體驗等影響，因此若企業能夠把握先機，締造卓越客戶體驗，並在競爭中先發制人，便需要做好跨渠道客戶旅程管理、個人化精準營銷，透過統一客戶資料了解客戶需要，並將客戶數據轉化為知識，為將來的營銷活動帶來效益。

近年CX（Customer Experience，客戶體驗）的討論大幅提升，國際研究機構Forrester的調查顯

示，在CX上領先的公司，其平均收入增長比在CX上的落後者多了12.4%。所謂CX，是指全渠道、全通路的體驗，包括顧客對一個公司或品牌各個接觸點的體驗與感覺，從產品、實體店面、線上服務、電話客服等等都在範圍內。CX策略的主要目標，是使商業策略與顧客的整體體驗一致，藉由顧客滿意度來提升商業收益。

## 致勝關鍵

隨著疫情在全球範圍擴散，大家在足不出戶的情況下，必定對客戶行為心理構成深遠影響，故此數碼體驗在這時期發揮的關鍵作用；加上在當今互聯互通、高度數碼化的商業環境中，數碼化實力已成為企業競爭力元素之一，而數碼體驗已經成為客戶體驗中不可或缺，甚至更為關鍵的部分。

疫情在現時未見曙光的情況下，筆者建議各大小企業在盡可能減低成本及保留實力之餘，把握時機去加速數碼化，從而開拓線上市場；同時更要細心思考營銷、物流、人力資源等策略，待疫情結束後，便能夠在市場突圍而出。



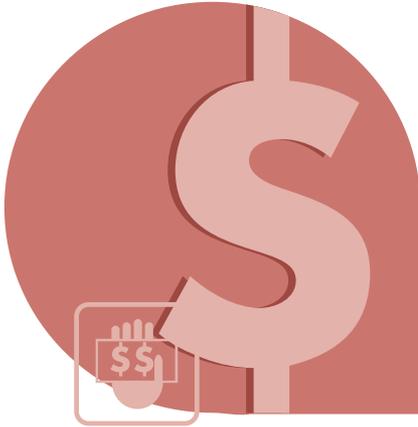
關志康



香港投資培訓學院 (HKITI) 講師，專長教授 CFA 備試課程，為香港財經分析師學會會員，參與制定持續專業培訓研討會。為香港電台普通話台節目《e 線金融網》及 Now 財經台的嘉賓講員之一。曾從事香港地產發展業、擔任股票分析員，碩士畢業於新加坡國立大學，2001 年取得財經分析師資格 (CFA charterholder)。閒時喜愛閱讀，深信知識可以改變命運。  
Email: tedkwan@gmail.com

創新學堂 • 靈巧技能 • 職場升呢 • 個性全面睇 • 職場Q&A • 智富增值 • 書評

# 經濟不是零和遊戲



政府的功能，包括有徵稅後的財富轉移、投資基建鼓勵商業活動，另外就是維持法治公平公共安全。

從經濟角度去看，徵稅後的財富轉移沒有甚麼價值的創造。相對而言，投資基建得宜，令做生意的交易成本下降，有利經濟。維持法治嘛，則是令商界放心投資，因為對公平交易有所期望而預期政府會一視同仁，不會偏幫大企業、外資或與國家有關聯之企業。

從二次大戰以來，繁榮並不一定同某種政治思想有關；相反，大量的商業活動帶來人民的收入、消費、再投資，當中與其他地方的貿易令本地的商業活動大幅增加，所以城市居民收入比鄉郊高。

商業活動除了提升人民生活質素外，同時亦令公司掌握生產技術及知識，這些都是無形資產，是軟亦是硬實力的表現。今天我們常用的本地生產總值 (GDP)，其實是二戰時一個國家想知道自己能夠生產多少物資及戰艦以作戰爭之用——如果兩國技術水平一樣，能夠生產較多戰機的必然處於上風。

然而，為甚麼商業活動會創造到價值呢？

假設有一商人，投資了十元在數名工人身上，把工人生產出來的東西賣了十二元，這兩元就是增值部分。至於用十二元買了貨的人，可能再花八元買其他的原材料，再生產出來的貨品，以二十四元出售，那麼這人又再增值了四元。如果這樣循環下去，維持了一年，就是 GDP。要是循環的速度愈快，GDP 就愈高，所以人民愈勤力及交易速度快



且密，GDP 便更高了。套用到香港，從前政府基建投資不算多，但民間的生意往來，因地小人多及自由港等因素，人均交易量必然高，造就了繁榮，同時亦令香港的軟硬實力足以揚威海外。

相反，如果凡事靠政府投資基建，而這些基建價錢高但並不能帶來更多的市場交易，這樣不會創造價值，反而是扼殺私人投資！因為，政府的錢是從稅收來的，所以政府財政支出必須用得合宜，一是直接用在生活質素之上，如醫療、吃飯等；一是用在投資在增加將來商業活動的能力。

筆者不能確定的是，大規模填海甚至是高鐵，其所衍生的增值部分能否抵消其支出，所以一個項目是否合適，並不是以能否收回成本作考慮，而是應以能促進多少市場活動為基本。

在經濟學上，很少人深究何謂投資？何謂消費？一般人、甚至是經濟學家，都只懂說投資是好的、消費是壞的。但一個活動，如花五百元去看醫生，算是消費還是投資呢？買件漂亮衣服，令人更有精神工作，又算是消費還是投資呢？至於用數千億元去多建一條跑道，帶來更多交易，這可以是消費，亦可以是投資了。

簡重盛



簡重盛醫生，香港精神科醫學院精神科醫生，中文大學醫學院1988年畢業，1993年取得英國皇家精神科學院院士專科資格，並在英國劍橋大學深造精神科近一年。自畢業後一直在政府醫院工作，自1991年在青山醫院工作，任職老人精神科高級醫生，及屯門精神科門診部（又名屯門精神健康中心）主管多年，自2010年起私人執業。

個性全面睇



最近看了一本小說《神家的老小孩》，內容是這樣的：認知障礙症的老婆婆是死神收養的人類女兒，死神及死神的父親受死神伯父牽連，流放到虛無空間。老婆婆及其丈夫研究量子物理學，結果拯救

了父親（死神）及爺爺和伯爺出來，但老婆婆因此腦袋壞了，得了認知障礙症，而她丈夫身體受傷而住院了。婆婆丈夫和死神，看見婆婆的養子及媳婦對婆婆的不關心及厭煩，感到氣憤而反擊。婆婆的養子被弄得窮困潦倒後，再進入回憶空間裏細味婆婆當年如何含辛茹苦地養大他，才醒覺自己的錯失，只是婆婆已忘記了他。

故事用神怪情節描述患上認知障礙症的老人及其家人，從這個角度更能理解一些認知障礙症的病徵。而死神爸爸用了另類的方法改善老婆婆的記憶和生活質素，最後死神爸爸雖然有不死的生命，卻只能無助地看着老婆婆步向死亡；而老婆婆被冷凍了等待有治癒一切的未來才活過來，算是一個完美開心的結局。

很多讀者評論都是心酸的，有回憶家人病況而有所共鳴，有看書時哭泣。除了小說，也有海外及本地影片刻劃認知障礙症的病人及其家人，觀後感大多是沉重和傷感。

## 老小孩



### 忘記

認知障礙症（Dementia）是神經系統的退化疾病，現時未有方法逆轉疾病進程。舉例來說，患病後人好像返老還童，知識和記憶都減退了，愈是年幼的記憶及學識愈容易記起，愈到病發後期，身體的運動能力及語言吞嚥等等也陸續喪失，可能連走路和坐立都不會了。

因此，照顧者看不到進步，唯一願望是不退步而已。當照顧者感受熟悉的人漸漸變成陌生人，好像把喪親的心路歷程延長再延長，既傷痛又無能為力。

希望「治癒一切的未來」，早日來臨！

# VIRTUAL CAREER FAIR

逆境「工」略 招聘博覽

全新  
實時一站式  
網上招聘會  
再度上線

9月10-11日 (周四至五)  
上線時間 ▶ 10am-6pm

幫你抗逆搵工

求職者  
可透過虛擬展位  
即時申請精選好工，  
與僱主現場  
Live-chat及  
進行面試

線上講座首播  
突圍而出面試技巧、  
搵工及撰寫CV秘技  
大披露

齊集多家  
逆市招聘企業  
提供大量全職、  
兼職及適合畢業生  
申請職位

免費CV  
大改造

星級  
講座

兼職  
專區

搵工  
專區

畢業生  
專區

送

預先登記送Jeunesse  
口罩儲存夾乙個!  
(數量有限, 送完即止)

立即登記



註：參展機構資訊及精彩講座內容的展覽為期一個月至10月11日

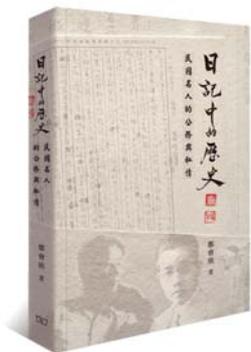
[www.jobmarket.com.hk/r/sept7](http://www.jobmarket.com.hk/r/sept7)

電話：3181 3322

全力支持：

EDU 進修生活 PLUS.hk

頭條搵工 HeadlineJobs.hk



書名：《日記中的歷史——  
民國名人的公務與私情》

作者：鄭會欣

出版社：商務印書館

售價：港幣 138 元

## 歷史中的日記 日記中的歷史

甚麼是日記？顧名思義，就是作者逐日所記當日所經歷或見聞的事，或對身邊發生的事情表達個人的看法，說出自己的感受。要認識一個歷史人物，最簡單的辦法就是閱讀他的日記（假如他有存世日記的話），因為日記是記載作者見聞與感悟的文字。

本書所收錄的文章就是作者近年來閱讀和整理民國名人日記後的心得與體會。他不僅關注這些黨國元首和學界先進所涉公務的態度，還觀察他們的人際關係及日常生活，有助於我們從另一個角度全面審視歷史。

## 現代文學 ——細賞

《中國現代文學精華》收錄了現代名家之作，有膾炙人口的篇章，也有議論宏深的佳構。文章有文言的、白話的，包括了散文、政論、詩歌、小說和翻譯等，皆經考證，並附詳細的參考資料。

文章的作者，不少是五四時代新文學運動的主要人物，如魯迅、胡適、劉復、徐志摩、朱自清等，作品風格鮮明，辭句新穎。另外的作者則是百年來在文教、政治或學術方面的重要人物，如蔡元培、孫中山、王國維、嚴復等，作品文字優雅，識見高遠，與前者互相輝映，合成中國現代文學精華。



書名：《中國現代文學精華》

編者：杜祖貽、劉殿爵

出版社：商務印書館

售價：港幣 138 元



# 課程種類涵蓋各行各業, 梗有一樣啱您讀嘅!

基本入讀資格: 15歲或以上、副學位學歷或以下之香港合資格僱員



## 就業掛鈎課程

報讀就業掛鈎課程必須為失業人士及須通過面試及筆試

<b>健身指導員</b> 基礎證書 14天全日+10天半日   共152小時 「特別·愛增值」計劃	9月1日開班(暫定) 屯門新墟上課
<b>陪月員</b> 基礎證書 14天全日+10天半日   共152小時 「特別·愛增值」計劃	9月3日開班(暫定) 牛頭角上課
<b>花店實務及花藝設計助理</b> 基礎證書 15天全日+10天半日   共160小時 「特別·愛增值」計劃	9月4日開班(暫定) 屯門新墟上課
<b>咖啡調製員</b> 基礎證書 15天全日+10天半日   共160小時 「特別·愛增值」計劃	9月4日開班(暫定) 深水埗上課
<b>醫護支援人員(臨床病人服務)</b> 基礎證書 19天全日+13天半日   共204小時 「特別·愛增值」計劃	9月7日開班(暫定) 屯門新墟上課
<b>標準保安及物業管理</b> 基礎證書 12天全日+8天半日   共128小時 「特別·愛增值」計劃	9月7日開班(暫定) 屯門澤豐上課
<b>標準保安及物業管理</b> 基礎證書 12天全日+8天半日   共128小時 「特別·愛增值」計劃	9月8日開班(暫定) 深水埗上課
<b>就業技能</b> 基礎證書 15天全日+9天半日   共156小時	9月10日開班(暫定) 屯門新墟上課
<b>咖啡調製員</b> 基礎證書 15天全日+10天半日   共160小時 「特別·愛增值」計劃	9月16日開班(暫定) 屯門澤豐上課
<b>家務助理</b> 基礎證書 12天全日+8天半日   共128小時 「特別·愛增值」計劃	9月21日開班(暫定) 屯門新墟上課
<b>小丑藝術表演人員</b> 基礎證書 16天全日+11天半日   共172小時 「特別·愛增值」計劃	9月28日開班(暫定) 深水埗上課

## 非就業掛鈎課程

失業及低收入人士(月入\$11,000或以下),  
可申請豁免繳費, 有關學費及資助詳情可向本中心查詢

<b>文書處理II</b> 基礎證書(兼讀制) 共30小時	9月1日開班(暫定) 深水埗上課
<b>陪月員烹調技巧(產後坐月菜式烹調技巧)</b> 基礎證書(兼讀制) 共24小時	9月1日開班(暫定) 屯門澤豐上課
<b>倉頡輸入法</b> 基礎證書(兼讀制) 共30小時	9月2日開班(暫定) 深水埗上課
<b>常用英語詞彙應用III</b> 基礎證書(兼讀制) 共45小時	9月3日開班(暫定) 屯門新墟上課
<b>職業普通話</b> 基礎證書(兼讀制) 共60小時	9月3日開班(暫定) 深水埗上課
<b>筋骨傷科(跌打)知識</b> 證書(兼讀制) 共64小時	9月3日開班(暫定) 屯門新墟上課
<b>新來港人士廣東話</b> 基礎證書(兼讀制) 共30小時	9月4日開班(暫定) 屯門新墟上課
<b>電腦硬件裝嵌</b> 證書(兼讀制) 共30小時	9月4日開班(暫定) 屯門新墟上課
<b>資料庫商業應用</b> 證書(兼讀制) 共45小時	9月4日開班(暫定) 屯門新墟上課 <i>晚間課程!</i>
<b>陪月滋補飲食知識</b> 基礎證書(兼讀制) 共10小時	9月7日開班(暫定) 屯門新墟上課
<b>家務助理家常廚藝</b> 基礎證書(兼讀制) 共45小時	9月7日開班(暫定) 屯門澤豐上課

失業人士係:

免學費!

有證書!

幫搵工!  
(就業掛鈎課程)

查 26557575 / 31040820 (屯門)  
詢 21552885 / 21108171 (九龍)

# 課程速遞

## 宏恩畢業生出路廣泛 專業資格獲業界認可

宏恩基督教學院現時開辦三個榮譽學士課程（社會工作、心理學、服務管理）、四個高級文憑課程（幼兒教育、心理及輔導學、轉化型商業管理、基督教事工）及大學基礎文憑課程。根據學院去年畢業生統計數字顯示，超過90%畢業生於三個月內成功就業，平均月薪達港幣20,500元，其中一名畢業生更在求職過程中，只寄出三封求職信，便已獲僱主聘用，可見畢業生的資歷及能力備受認同。

時代巨輪不停轉動，今天熱門的行業或學科，可能幾年後已經過時。但與人息息相關的心理及輔導學卻不會過時，只要是與人接觸的行業也可以應用得到，因此深受歡迎。今年，報讀宏恩基督教學院「心理學榮譽學士課程」及「心理及輔導學高級文憑課程」的人數較去年上升接近25%。學科重視了解別人及自己的需要，對從事不同行業均有幫助，畢業生除了從事輔導、社會服務等工作，也可從事教育界、商界、公共關係及客戶服務等工作。

「幼兒教育高級文憑課程」獲教育局及社會福利署認可，畢業生可獲四項專業資格，包括合格幼稚園教師、幼兒工作員、幼兒中心主管、特殊幼兒工作員，投身幼兒教育界。學院透過六十多所幼稚園提供實習空缺，學生獲安排於本地不同的幼稚園或幼兒中心參與駐校體驗活動及教學實習，取得寶貴的實際經驗。當中亦有不少學生因為實習表現良好，獲僱主垂青，畢業前已獲幼稚園或幼兒中心聘用。而「社會工作榮譽學士課程」獲社會工作者註冊局資歷認可，畢業生可成為註冊社工，於社會福利署或社



宏恩基督教學院透過六十所幼稚園提供實習空缺，讓「幼兒教育高級文憑課程」學生參與駐校體驗活動及教學實習，取得寶貴的實際經驗。

福機構擔任助理社會工作主任（ASWO）或相等職位。除了課堂外，學生必須完成所需實習時數，學院按學生的志向安排實習機構，包括海外實習機會。此外，透過參觀不同類型的機構及參與社區服務等活動，加深學生了解社會各階層的需要，學以致用。

### 課程查詢：

電話 / WhatsApp：5804 4140

電郵：registry@gratia.edu.hk

地址：九龍石硤尾偉智街5號  
（港鐵石硤尾站C出口）

網址：www.gcc.edu.hk

Facebook：宏恩基督教學院

Instagram：iAMgratian



課程資料



入學申請

## 你為甚麼想修讀心理學

你為甚麼想修讀心理學？這是一個我們差不多會向每一位來報讀學生發問的問題。十多年前大部分原因都比較模糊或單向，直到慢慢因為近年社會的現象，經濟的變化以及科技帶給大眾資料搜集範圍的提升，同學回應這個問題時已經變得比從前肯定明確和多樣化。其實心理學應用廣泛，出路已不止成為心理學家，或只局限於在學術上的層面。事實上，心理學的廣泛應用可在不同的商業範疇大派用場，更有助工作上的發展，提升職場上的競爭力。例如「基本心理學」、「社會心理學」這類學科，利用同理心以客觀角度思考事情，對商場上與客人交手、在辦公室與上司相處、處理衝突等都能廣泛應用。歷年來數百位畢業生當中，由因厭倦工作而轉型成為輔導學家、因家庭新增成員而想了解兒童心理學或想考取一個專業技能的例子，多不勝數。

心理學學士課程（REG.NO. 261572）多年由美國資深教授來港授課，部分由香港註冊臨牀、教育心理學家及本地大學心理學講師主理。課程提供「社會心理學」、「衝突調解」、「輔導學」、「人格學」等應用廣泛的學科。學生可隨各自的生涯規劃選擇課程修讀，同時藉此提升個人在職場上及生活上與人相處及處理衝突的能力。此外課程提供實習機會讓學生應用課堂知識，鼓勵學生把理論和實踐結合，提升學習效能。



學位由美國本校頒授。課程推行極具彈性的學分制，沒有硬性規定修畢期限，同學可因應自己的情況決定每學期修讀的學分，最快十八個月、最長七年完成。畢業後可申請加入英美和香港心理學學會，更可直接報讀本地大學碩士課程，適合HKDSE畢業生及在職人士進修。

### 課程查詢：

美國上愛荷華大學－香港分校

電話：2510 8991

電郵：info@uiu.edu.hk

網址：www.uiu.edu.hk

\* 個別僱主可酌情決定是否承認本課程可令學員獲取的任何資格。

# 「善用CEF進修」考取全球管理層通用的PMP®證照 保持競爭力



## PMP® 是什麼?

- 👑 Project Management Professional (PMP®)  
是Project業界最權威的專業資格
- 👑 全球逾200國家認可
- 👑 全球逾100萬專業人士考取

## 什麼行業需要考取PMP®?

PMP® 專業認證專門應付不同層面的管理問題，如人力資源、成本、時間、風險、溝通等範疇，只要工作涉及跨部門的協助，尤其需要學習PMP® 管理技巧，如資訊科技界、建築界、銀行界、市場推廣、活動統籌、物流業和製造業等行業都需要認識PMP®。

## 考取PMP® 後，事業有更好出路?

- 👑 PMP® 持有人士年薪高出非PMP® 20%
- 👑 不少公司在招聘時，會列明具備PMP® 為考慮因素。除此之外，在承包政府部門或大型企業的外判服務時，合約上均要求具備PMP®的人士參予
- 👑 掌握節省成本及控制Project 時間的技巧，確定專業身份，可促進職位晉升

免費模擬課堂詳情 [立即致電留座](#)

日期：2020年9月2日 (星期三)  
時間：19:30-21:30  
地點：Webinar



持續進修基金認可  
Course No. 21C-047341



# 9月開課

報讀課程免報名費

## 榮譽學士課程

#HKDSE 成績：3322  
《接受一年級及三年級入學申請》

- 心理學
- 社會工作
- 服務管理

## 高級文憑課程

#HKDSE 成績：22222 或  
年滿21歲

- 幼兒教育
- 心理及輔導學
- 轉化型商業管理
- 基督教事工

## 文憑課程

#完成中六(新高中學制) 或  
年滿21歲

- 大學基礎

#最低入學要求

## 入學申請最新安排

網上遞交入學申請

以ZOOM進行面試

即時通知取錄結果

電話 / WhatsApp：5804 4140

電郵：registry@gratia.edu.hk

地址：九龍石硤尾偉智街5號  
(港鐵石硤尾站C出口)

網站：www.gcc.edu.hk

 宏恩基督教學院

 #IAMgratian 



課程資訊



立即報名